

EEE : Europe Européanité Européanisation

COLLOQUE INTERNATIONAL
Avec la participation des *Voprosy Filosofii* (*Questions de Philosophie*),
revue de l'Académie des Sciences de Russie.
GUSTAVE CHPET ET SON HERITAGE
AUX SOURCES RUSSES DU STRUCTURALISME ET DE LA SEMIOTIQUE
Creuset d'influences et intériorisation des marges
Bordeaux, 21-22-23-24 novembre 2007
Maison des Sciences Humaines d'Aquitaine (MSHA)
(10, Esplanade Jean Borde, Pessac 33607 Cedex FRANCE)
Salle Jean Borde

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
При поддержке журнала «Вопросы Философии»
ГУСТАВ ШПЕТ И ЕГО НАСЛЕДИЕ
К РУССКИМ ИСТОКАМ СТРУКТУРАЛИЗМА И СЕМИОТИКИ
Плавильный тигль влияний и интериоризация краёв
Бордо, 21-22-23-24 ноября 2007 г.
Дом Гуманитарных Наук Аквитании
(Пессак Седекс 33607, Эспланад дез Антий, 10, Франция)
Аудитория им. Жана Борда

PROGRAMME // ПРОГРАММА

Mercredi 21 novembre // Среда 21 ноября

13h : accueil des participants // Приём участников и слушателей

13h40 : Ouverture du colloque // Открытие конференции

- Professeur **Singaravelou**, Président de l'Université Michel de Montaigne Bordeaux 3 // Профессор **Сингаравелу**, Президент Университета им. Мишеля Монтеня-Бордо 3
- Professeur Christophe **Bouneau**, Directeur de la Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine // Профессор **Христоф Буно**, Директор Дома Гуманитарных Наук Аквитании
- Professeur Nadine **Ly**, Vice-Présidente du Conseil scientifique de l'Université de Bordeaux 3 // Профессор **Надина Ли**, Виц-Президент по научным делам Университета им. Мишеля Монтеня-Бордо 3
- Professeur Joël **Pailhé**, Directeur de l'EEE (*Europe Européanité Européanisation*) UMR 5222/CNRS-Université Michel de Montaigne Bordeaux 3 // Профессор **Жоэль Пайе**, Директор Лаборатории ЕЕЕ (*Европа Европейскость Европеизация*) Национального Центра Научных Исследований и Университета им. Мишеля Монтеня-Бордо 3
- Professeur Maryse **Dennes**, Responsable du Département d'Etudes Slaves, Directrice du CERCS, membre du conseil de Laboratoire EEE (*Europe Européanité Européanisation*) UMR 5222/CNRS-Université Michel de Montaigne Bordeaux 3 et organisatrice du Colloque // Профессор **Мариз Денн**, Директор CERCS (Научно-Исследовательский Центр по изучению Славянских Цивилизаций), член научного совета лаборатории ЕЕЕ (*Европа Европейскость Европеизация*) Национального Центра Научных Исследований и Университета им. Мишеля Монтеня-Бордо 3, организатор конференции

Président de séance : Jean-Claude Lanne (Université Jean Moulin Lyon III)

Председатель заседания: Жан-Клод Ланн (Университет им. Жана Мулена-Лион III)

14h-14h20 : Michel Aucouturier (Université Sorbonne-Paris IV) : Gustave Chpet, historien de la philosophie russe // Мишель Окутюрье (Университет Сорбонна-Париж IV): Г. Шпет, Историк русской философии

14h20-14h40 : Marina Gustavovna Shtorkh (Université Pédagogique d'Etat de Moscou [MPGU]): Le témoignage comme rapport spécifique à l'œuvre // Марина Густавовна Шторх (Московский Педагогический Государственный Университет): Свидетельство как специфическое отношение к творчеству

14h40-15h : Vladimir Zinchenko (Université d'Etat, Ecole Supérieure d'Economie) : Le creuset de Wilhelm v. Humboldt et la forme interne de Gustave Chpet dans le contexte du problème de la création // Владимир Зинченко (Государственный Университет-Высшая Школа Экономики [ГУ-ВШЭ]): Плавильный тигль В. фон Гумбольдта и внутренняя форма Г. Шпета в контексте проблемы творчества

15h-15h20 : Maryse Dennes (Université Michel de Montaigne Bordeaux 3) : La Structure du mot et de l'expression dans l'œuvre de Gustave Chpet, et sa signification pour l'histoire du structuralisme // Мариз Денн (Университет им. Мишеля Монтеня-Бордо 3): Структура слова и выражения в творчестве Густава Шпета, и её значение для истории структурализма

15h20-15h40 : Pause // Перерыв

15h40-16h : Sergey Khoruzhiy (Institut de Philosophie de l'Académie des Sciences de Russie, Moscou) : Aux limites de la phénoménologie : Chpet, Husserl et l'intentionnalité dans la perspective d'une anthropologie non-classique // Сергей Хоружий (Институт Философии Российской Академии Наук, Москва): К границам феноменологии: Шпет, Гуссерль и интенциональность в перспективе не-классической антропологии

16h-16h20: Tatiana Shchedrina (Université Pédagogique d'Etat de Moscou [MPGU]): Gustave Chpet et les problèmes actuels de la philosophie des sciences humaines // Татьяна Щедрина (Московский Педагогический Государственный Университет): Густав Шпет и современные проблемы философии гуманитарных наук

16h20-16h40 : Boris Pruzhinin (Académie des Sciences de Russie, Rédacteur principal adjoint de la revue *Voprosy Filosofii*, Moscou) : Perspective sémiotique de la méthodologie des sciences humaines chez Gustave Chpet // Борис Пружинин: (Российская Академия Наук, зам. гл. редактора журнала *Вопросы Философии*, Москва) Семиотическая перспектива методологии гуманитарных наук у Густава Шпета

16h40-17h: Grigory Toulchinsky (Université d'Etat de Culture et d'Art, Saint-Petersbourg) : Gustave Chpet et les nouvelles perspectives du paradigme des sciences humaines (Le texte en tant qu'intonation de l'être, ou l'autre rationalité de la sémiotique) // Григорий Тульчинский (Государственный Университет Культуры и Искусств, Санкт-Петербург): Густав Шпет и новые перспективы гуманитарной парадигмы (текст как интонированное бытие, или инорациональность семиотики)

17h-17h20: Vladimir Feshchenko (Institut de Linguistique de l'Académie des Sciences de Russie, Moscou): G. Chpet et la tradition cachée de la sémiotique profonde en Russie // Владимир Фещенко (Институт Языкознания Российской Академии Наук, Москва): Г. Шпет и неявная традиция глубинной семиотики в России

17h20-17h40: Natalia Avtonomova (Institut de Philosophie de l'Académie des Sciences de Russie, Moscou) : Les principes épistémologiques de la critique de l'ethnodéterminisme // Наталия Автономова (Институт Философии Российской Академии Наук, Москва): Эпистемологические принципы критики этнодетерминизма

17h40-18h: Discussion // Дискуссия

Jeudi 22 novembre // Четверг 22 ноября

Matin // Утром

Président de séance : Michel Aucouturier (Université Sorbonne-Paris IV)

Председатель заседания: Мишель Окутюрье (Университет Сорбонна-Париж IV)

9h-9h20 : Marta Trybowska (Institut de Philosophie de l'Université d'Etat de Szczecin, Pologne) : La pensée de Gustave Chpet et l'anthropologie phénoménologique polonaise (Chpet et Ingarden) // Марта Трыбовска (Институт Философии Щецинского Государственного Университета, Польша): Мысль Густава Шпета и польская феноменологическая антропология (Шпет и Ингарден)

9h20-9h40 : Natalia Azarova (Université Pédagogique d'Etat de Moscou [MPGU]) : Deux expériences de traduction philosophique : la *Phénoménologie de l'Esprit* de Hegel dans la traduction russe de Gustave Chpet et dans la traduction française de Kojeve // Наталья Азарова (Московский Педагогический Государственный Университет): Два опыта философского перевода: *Феноменология Духа* Гегеля в русском переводе Шпета и французском переводе А. Кожева

9h40-10h : Anna **Shiyan** (Université d'Etat des Sciences Humaines de Russie [RGGU], Moscou) : Les Fondements ontologiques de la philosophie du langage du 'dernier' Chpet // Анна **Шиян** (Российский Государственный Гуманитарный Университет, Москва): Онтологические основания философии языка позднего Шпета

10h-10h20: Discussion // Дискуссия

10h20-10h40 : Pause // Перерыв

10h40-11h: Gun-Brit **Kohler** (Université d'Oldenburg, Allemagne): La Phénoménologie de la musique de Gustave Chpet // Гун-Брит **Кохлер** Университета г. Ольденбурга, Германия): Феноменология музыки у Густава Шпета

11h-11h20: Dennis **Ioffe** (Université d'Amsterdam, Pays Bas): Religion et problème du signe chez Gustave Chpet // Денис **Иоффе** (Университет г. Амстердама, Нидерланды): Религия и проблема знака у Густава Шпета

11h20-11h40: Victor **Molchanov** (Université d'Etat des Sciences Humaines de Russie [RGGU], Moscou): Le problème du "moi" chez G. Chpet: l'expérience et l'interprétation // Виктор **Молчанов** (Российский Государственный Гуманитарный Университет [РГГУ], Москва): Проблема "Я" у Г. Шпета : опыт и интерпретация

11h40-12h: Igor **Tchoubarov** (Collaborateur de l'Institut de Philosophie de l'Académie des Sciences et Rédacteur aux éditions *Logos*, Moscou) : Analyse comparée de la compréhension de la subjectivité chez Deleuze et chez Chpet // Игорь **Чубаров** (Сотрудник Института Философии Академии Наук и Редактор издательства *Логос*, Москва) : сравнительный анализ понимания субъективности у Делёза и Шпета

12h-12h20: Discussion // Дискуссия

12h30 – 14h : Déjeuner // Обеденный перерыв

Après-midi // После обеда

Président de séance : Peter Steiner (Université de Pennsylvanie, USA)

Председатель заседания: Петер Штайнер (Университет Пенсильвании, США)

14h-14h20 : Galin **Tihanov** (Université de Manchester, Grande-Bretagne) : Gustave Chpet et la théorie du théâtre dans les années vingt // Галин Тиханов (Университет г. Манчестера, Великобритания): Густав Шпет и теория театра в 20е годы

14h20-14h40 : Olga **Novikova** (Université d'Etat de Moscou [MGU]) : Chpet écrivain : l'interaction du mot et de la pensée dans ses travaux // Ольга Новикова (Московский Государственный Университет [МГУ]): Шпет как литератор: взаимодействия слова и мысли в его трудах

14h40-15h : Natalia **Poleva** (Institut de Psychologie de l'Académie de l'Education de Russie [RAO]) : L'Influence des travaux de G. Chpet sur l'étude des problèmes de la forme artistique, dans le cadre du GAKhN // Наталья Полева (Институт психологии Российской Академии Образования): Влияние трудов Г. Шпета на исследование проблем художественной формы в ГАХН

15h-15h20 : Rainer **Gruebel** (Université d'Oldenburg, Allemagne) : Esthétique de la poésie et esthétique de la prose. Gustave Chpet et Mikhail Bakhtine // Райнер Грюбель (Университет г. Ольденбурга, Германия): Эстетика поэзии – эстетика прозы. Густав Шпет и Михаил Бахтин

15h20-15h40: Discussion // Дискуссия

15h40-16h : Pause // Перерыв

16h-16h20: Vassily **Vanchugov** (Université de Russie de l'Amitié des Peuples [RUDN], Moscou): La "conduite langagière" de Chpet lors de la construction du texte: entre les règles de la logique et le jeu de l'imagination // Василий Ванчугов (Российский Университет Дружбы Народов [РУДН], Москва): "Речевое поведение" Шпета при построении текста: между правилами логики и игрой воображения

16h20-16h40: Catherine **Géry** (INALCO, Paris): La Prose de Nicolas Leskov à la lumière de l'esthétique de Gustave Chpet // Катрин Жери (ИНАЛКО, Париж): Проза Николая Лескова в свете эстетики Густава Шпета

16h40-17h: Patrick **Flack** (Université Charles de Prague, République tchèque): Dans l'ombre du structuralisme (Chklovski, Merleau-Ponty...et Chpet ?) // Патрик Флак (Пражский Университет им. Карла IV, Прага): В тени структурализма (Шкловский, Мерло-Понти ...и Шпет?)

17h-17h20: Discussion // Дискуссия

18h30 : Réception à la Mairie de Bordeaux



MAIRIE DE BORDEAUX

Vendredi 23 novembre // Пятница 23 ноября

Matin // Утром

Président de séance : Catherine Géry (INALCO, Paris)

Председатель заседания: Катрин Жери (ИНАЛКО, Париж)

9h-9h20 : Alexander **Lyusy** (Institut de culturologie de Russie, Moscou): De la logique de l'histoire à ses genres (G. Chpet, R. Barthes, H. White) // Александр Люсый (Российский Институт Культурологии, Москва): От логики истории к её жанрам (Г. Шпет, Р. Барт, Х. Уайт)

9h20-9h40: Peter **Steiner** (Université de Pennsylvanie, Etats Unis) : La Formule mathématique de la beauté dans *Les Fragments esthétiques* de Gustave Chpet : un simple jeu ou une affaire sérieuse ? // Петер Штайнер (Университет Пенсильвании, США): Математическая формула красоты в *Эстетических фрагментах* Густава Шпета: просто игра или серьёзное дело?

9h40-10h : Vladimir **Novikov** (Université d'Etat de Moscou [MGU]) : "Il vaut mieux Chpet que jamais". Chpet et Tynianov // Владимир Новиков (Московский Государственный Университет): "Лучше Шпет, чем никогда". Шпет и Тынянов

10h-10h20: Discussion

10h20-10h40 : Pause // Перерыв

10h40-11h : Jean-Claude **Lanne** (Université Jean Moulin Lyon III) : Gustave Chpet et le futurisme russe // Жан-Клод Ланн (Университет им. Жана Мулена-Лион III): Густав Шпет и русский футуризм

11h-11h20 : Nikolay **Vasilyev** (Université Ogarev de Mordovie, Saransk, Russie) : G. Chpet et M. Bakhtine : aux sources de la métalangue du 'cercle de Bakhtine' // Николай Васильев (Мордовский Государственный Университет им. Огарёва, Саранск, Россия): Г. Шпет и М. Бахтин : к истокам метаязыка 'бахтинского круга'

11h20-11h40 : Robert **Bird** (Université de Chicago, USA) : Gustave Chpet et le Cercle de Bakhtine : idéologie et esthétique // Роберт Бёрд (Университет г. Шикаго, США): Густав Шпет и бахтинский круг : идеология и эстетика

11h40-12h : Liudmila **Gogotishvili** (Institut de Philosophie de l'Académie des Sciences de Russie, Moscou) // G. Chpet et M. Bakhtine : Divergences attendues et rapprochements inattendus // Людмила Гоготишвили (Институт философии Российской Академии Наук, Москва): Г. Шпет и М. Бахтин: ожидаемые расхождения и неожиданные сближения

12h-12h20: Discussion // Дискуссия

12h30 – 14h : Déjeuner // Обеденный перерыв

Après-midi // После обеда

Président de séance : Nicolas Zavialoff (Université Victor Segalen Bordeaux 2, Laboratoire de Sciences cognitives)

Председатель заседания: Николай Завьялов (Университет им. Виктора Сегалена – Бордо 2)

14h-14h20 : Vladimir **Aristov** (Centre informatique *Dorodnicyn* de l'Académie des Sciences de Russie) : Gustave Chpet, la forme interne et sa signification pour la poétique et la poésie contemporaines // Владимир Аристов (Компьютерный центр им. Дородницына Российской Академии Наук, Москва): Густав Шпет, внутренняя форма и её значимость для современной поэтики и поэзии

14h20-14h40 : Maria Candida **Ghidini** (Université de Parme, Italie) : Trois publications du Département de Philosophie du GAKhN : Variations sur le thème de la forme interne // Мария Кандида Гидини (Университет г. Пармы, Италия): Три выпуска философского отдела ГАХН : Вариации на тему внутренней формы

14h40-15h : Lyudmila **Polshikova** (Université d'Etat des Sciences Humaines de Russie[RGGU], Moscou) : La portée des idées de Gustave Chpet sur la forme interne du mot pour l'élaboration de la théorie de l'intonation de M. **Bakhtine** (à propos de la délimitation entre intonation interne et externe) // Людмила Польшикова (Российский Государственный Гуманитарный Университет [РГГУ], Москва): Значение идей Густава Шпета о внутренней форме слова для формирования теории интонации М. Бахтина (к вопросу о разграничении внутренней и внешней интонации)

15h-15h20 : Michela **Venditti** (Université d'Aquila, Italie) : La forme interne du mot chez G. Chpet et A. Marty // Мишела Вендитти (Университет Аквила, Италия): Внутренняя форма слова у Густава Шпета и А. Марти

15h20-15h40 : Ewa **Komorowska** (Université d'Etat de Szczecin, Pologne) : L'actualité des conceptions scientifiques de Gustave Chpet dans le contexte de la linguistique contemporaine // Ева Коморовска

(Щецинский Государственный Университет, Польша): Актуальность научных концепций Густава Шпета в контексте современного языкознания

15h40-16h: Discussion // Дискуссия

16h-16h20 : Pause // Перерыв

16h20-16h40 : Svetlana **Moskvitcheva** (Université de Russie de l’Amitié des Peuples [RUDN], Moscou) : La variation des unités linguistiques et la forme interne dans l’esprit de Humboldt et de Chpet // **Светлана Москвичёва** (Российский Университет Дружбы Народов [РУДН], Москва): Изменение языковых единиц и внутренняя форма в духе Гумбольдта и Шпета

16h40-17h : Ekaterina **Velmezova** (Université de Lausanne, Suisse) : G. Chpet et N. Marr : de la sémantique à deux types de sémiotique // **Екатерина Вельмезова** (Университет г. Лозанна, Швейцария): Г. Шпет и Н. Марр : от семантики к двум видам семиотики

17h-17h20 : Inna **Ageeva** (Université de Lausanne, Suisse) : Le “mot” chez G. Chpet et V. Volochinov // **Инна Агеева** (Университет г. Лозанна, Швейцария): “Слово” у Г. Шпета и В. Волошинова

17h20-17h40 : Sergueï **Tchougounnikov** (Université de Bourgogne, Dijon, France) : Chpet et Volochinov : La “Forme interne” dans la “psychologie ethnique” et dans la “linguistique sociologique” // **Сергей Чугунников** (Бургундский Университет г. Дижона, Франция) : Шпет и Волошинов : “Внутренняя форма” в “этнической психологии” и в “социологической лингвистике”

17h40-18h : Ewa **Kochan** (Institut de Philosophie de l’Université d’Etat de Szczecin, Pologne) : Gustave Chpet et la Philosophie de l’homme // **Ева Кохан** (Институт Философии Щецинского Государственного Университета, Польша): Густав Шпет и философия человека

18h-18h20: Discussion // Дискуссия

20h30 : Dîner dans le centre ville // Ужин в центре города

Samedi 24 novembre 2007 // Суббота 24 ноября

Matin // Утром

Président de séance : Maryse Dennes (Université Michel de Montaigne Bordeaux 3)

Président de séance: Мариэ Денн (Университет им. Мишеля Монтеня, Бордо 3)

9h-9h20 : Olga **Mazaeva** (Université d’Etat de Tomsk, Russie) : G. Chpet et A. Biely dans l’horizon phénoménologico-herméneutique du siècle d’argent // **Ольга Мазаева** (Томский Государственный Университет, Россия): Г. Шпет и А. Белый в феноменологико-герменевтическом горизонте серебряного века

9h20-9h40 : Georgyj **Levinton** (Faculté d’ethnologie de l’Université européenne de Saint-Pétersbourg) : Gustave Chpet et le groupe de la revue *Hermès* // **Георгий Левинтон** (Факультет этнологии Европейского Университета, Санкт-Петербург): Г. Шпет и Группа журнала *Гермес*

9h40-10h : Irina **Ivanova** (Université de Lausanne, Suisse) : L’*Institut du mot vivant* comme précurseur de l’Académie d’Etat des Sciences Artistiques (GAKhN) // **Ирина Иванова** (Университет г. Лозанна, Швейцария): *Институт живого слова* как предвестник Государственной Академии Художественных Наук (ГАХН)

10h-10h20 : Pause // Перерыв

10h20-10h40: Nadejda **Chtchekina-Rocher** (Université Michel de Montaigne Bordeaux 3): Le concept d’ethnicité chez G. Chpet: sources et apories // **Надежда Щеткина-Роше** (Университет им. Мишеля Монтеня, Бордо 3): Понятие ‘этничности’ у Густава Шпета: истоки и апории

10h40-11h : Nicolas **Zavialoff** (Université Victor Segalen Bordeaux 2, Laboratoire de Sciences cognitives) : Actualité et perspectives de la notion de forme interne chez G. Chpet (en psychologie et sciences cognitives) // **Николай Завьялов** (Университет им. Виктора Сегалена – Бордо 2): Понятие внутренней формы у Густава Шпета: актуальность и перспективы (в психологии и когнитивных науках)

11h-11h20 : Marina **Guseltseva** ((Institut de Psychologie de l’Académie l’Education de Russie [RAO], Moscou) : La Signification de la réflexion méthodologique de Gustave Chpet pour la psychologie contemporaine // **Марина Гусельцева** (Институт Психологии Российской Академии Образования [РАО], Москва): Значение методологических идей Густава Шпета для современной психологии

11h20-11h40 : Tatiana **Martsinkovskaya** (Institut de Psychologie de l’Académie de l’Education de Russie [RAO], Moscou) : Gustave Chpet : Paraphrases sur un thème contemporain // **Татьяна Марцинковская**

(Институт Психологии Российской Академии Образования [РАО], Москва): Густав Шпет: Парафраз на современную тему

11h40-12h: Discussion // Дискуссия

Clôture du Colloque // Закрытие конференции

12h30 : Déjeuner dans le centre ville de Bordeaux // Обед в Бордо

Après-midi // После обеда

Excursion à Saint-Emilion // Экскурсия в Сэнт Эмильон

Visite d'un château // Посещение замка

**EEE : Europe Européanité Européanisation
(Laboratoire Interdisciplinaire de Recherches Européennes)**

UMR CNRS/ Université Michel de Montaigne Bordeaux3 N°5222

Contrat quadriennal de recherche (2007-2010) : *Marges, mémoire et représentations des territoires européens* (« *Les pays slaves et l'Europe entre marge et transfert* »), Maison des sciences de l'homme d'Aquitaine/ Ministère de l'Education nationale, de la Recherche et de l'Enseignement supérieur.



Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine
10, Esplanade des Antilles F-33607 Pessac Cedex
Tél. : + 33 (0)5 56 84 68 21

<http://www.msha.fr/cercs>

<http://eee.aquitaine.cnrs.fr>

